

## TS40



## 100292

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Tyskland

tlf. +49 5258 971-0  
fax.: +49 5258 971-120  
**Service hotline:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Version: 1.0

Forberedelsesdato: 2020-11-17

---

## Original betjeningsvejledning

1	Sikkerhed .....	2
1.1	Forklaring af advarselsord .....	2
1.2	Sikkerhedstips .....	3
1.3	Brug som beregnet .....	5
1.4	Ukorrekt brug .....	6
2	Generelle oplysninger.....	7
2.1	Ansvar og garanti.....	7
2.2	Ophavsret beskyttelse .....	7
2.3	Overensstemmelseserklæring .....	7
3	Transport, emballage og opbevaring .....	8
3.1	Leveringskontrol.....	8
3.2	Emballage .....	8
3.3	Opbevaring .....	8
4	Tekniske data .....	9
4.1	Tekniske data .....	9
4.2	Kompilering af apparatets komponenter .....	10
4.3	Apparatets funktioner.....	10
5	Installation og betjeninga .....	11
5.1	Installation.....	11
5.2	Betjening.....	12
6	Rengøring.....	17
6.1	Sikkerhedsanvisninger ved rengøring.....	17
6.2	Rengøring .....	17
7	Bortskaffelse.....	18



**Læs grundigt denne betjeningsvejledning før anvendelse og opbevar den i et nemt tilgængeligt sted!**

Denne betjeningsvejledning indeholder en beskrivelse af enhedens installation, dens drift og vedligeholdelse og er en vigtig kilde til information og vejledning. Forudsætningen for sikker og korrekt betjening af apparatet er kendskabet til alle sikkerheds- og driftsinstruktioner, der findes i enheden. Desuden gælder bestemmelserne om ulykkesforebyggelse, sundheds- og sikkerhedsbestemmelser og gældende lovbestemmelser i enhedens anvendelsesområde.

Læs venligst denne betjeningsvejledning inden du begynder at arbejde med enheden, og især inden du sætter den i brug, for at undgå skader på personer og ting. Ukorrekt brug kan medføre skade.

Denne betjeningsvejledning er en integreret del af produktet og skal altid opbevares i nærheden af enheden. Den skal også være tilgængelig til enhver tid. Når enheden overføres, er det også nødvendigt at give denne betjeningsvejledning.

## 1 Sikkerhed

DK

Apparatet er lavet i henhold til gældende regler for teknologi. Dette apparat kan dog være en farekilde, hvis den bruges uhensigtsmæssigt eller ukorrekt. Alle brugere skal overholde oplysningerne i denne brugsvejledning og overholde sikkerhedsinstruktionerne.

### 1.1 Forklaring af advarselsord

Vigtige sikkerhedsoplysninger og advarselsoplysninger er angivet i denne betjeningsvejledning med de relevante advarselssymboler. Disse bemærkninger skal nøje overholdes, for at undgå ulykker, skader på personer og ejendom.



**FARE!**

**FARE** symbolet advarer om farer, der medfører alvorlig skade eller død, hvis de ikke undgås.

**ADVARSEL!**

**ADVARSEL** symbolet advarer om farer, der kan medføre moderate eller alvorlige skader eller død, hvis det ikke undgås.

**FORSIGTIG!**

**FORSIGTIG** symbolet advarer om farer, der kan forårsage mindre eller moderate skader, hvis de ikke undgås.

**OBS!**

Signalord **OBS** angiver mulig skade på ejendommen, der kan opstå, hvis du ikke følger sikkerhedsanvisningerne.

**HENVISNING!**

**HENVISNING** symbolet informerer brugeren om yderligere oplysninger og brugsanvisninger.

## 1.2 Sikkerhedstips

### Elektrisk strøm

- Overspænding eller forkert installation kan medføre elektrisk stød.
- Enheden kan kun tilsluttes, hvis dataene på typeskiltet svarer til netspændingen.
- Enheden skal holdes tør, for at undgå elektriske kortslutninger.
- Hvis der opstår funktionsfejl under drift, skal du straks afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Rør ikke stikket med våde hænder.
- Rør aldrig apparatet, når det er i vandet. Afbryd straks apparatet fra strømforsyningen.
- Alle reparationer eller åbning af kabinettet må kun udføres af specialister og ved passende værksteder.
- Bær ikke apparatet ved at holde på strømkablet.
- Lad ikke strømkablet komme i kontakt med varmekilder og skarpe kanter.
- Du må ikke bøje, klemme eller tænde strømkablet.
- Strømkablet skal foldes helt ud.

- Placer aldrig apparatet eller andre genstande direkte på strømkablet.
- Tag altid fat i stikket, for at afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Strømkablet skal kontrolleres jævnligt med hensyn til beskadigelse. Brug ikke enheden hvis kablet er beskadiget. Hvis det viser sig, at strømkablet er beskadiget, kontakt en kvalificeret elektriker eller serviceværksted for at få det udskiftet.

### Brandfarlige materialer

- Udsæt aldrig apparatet til høje temperaturer, såsom en komfur, åben ild, varmeudstyr og lign.
- Rengør apparatet regelmæssigt for at undgå brandfare.
- Undlad at dække apparatet med aluminiumsfolie eller klud.
- Brug kun apparatet ved hjælp af de materialer, der er udpeget til dette formål og med de relevante temperaturindstillinger. Materialer, fødevarer og madrester i apparatet kan antændes.
- Brug ikke apparatet i nærheden af letantændelige materialer, såsom benzin, alkohol. Høj temperatur forårsager fordampning af disse materialer, og som følge af kontakt med antændelseskilder kan der forekomme en eksplosion.
- I tilfælde af brand skal du frakoble apparatet fra strømforsyningen, inden du udfører passende slukning. Sluk aldrig ilden med vand, når apparatet er tilsluttet strømforsyningen. Når ilden er slukket, skal der sikres en tilstrækkelig tilførsel af frisk luft.
- Brødsnivåene kan begynde at brænde. Brødristeren bør derfor ikke bruges i nærheden af eller under brandfarlige materialer, såsom gardiner.

DK

### Varme overflader

- Apparatets overflader bliver varme under drift. Der er risiko for forbrændinger. Høje temperaturer forbliver også efter afbrydelsen.
- Rør ikke apparatets varme overflader. Brug de tilgængelige betjeninger og håndtag.
- Apparatet kan kun transporteres og rengøres, når det er helt afkølet.
- Sprøjt ikke varme overflader med koldt vand eller brandfarlige væsker.

### Sundhedsrisiko fra brændte fødevarer

- Akrylamider, der findes i brændte fødevarer, er sundhedsfarlige og kan forårsage kræft.

## Sikkerhed

---

- Fjern brændte fragmenter.
- Rist ikke brødet for længe.

### Driftspersonale

- Apparatet kan anvendes af børn fra 8 år samt personer med begrænset fysisk, sensorisk, mental evne og med lidt erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller instrueres i sikker brug af apparatet og forstår de deraf følgende risici. Børn må ikke lege med apparatet.
- Forlad ikke apparatet uden tilsyn.
- Rengøringer og vedligeholdelse af apparatet må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og overvåges af voksne.
- Børn under 8 år må ikke befinde sig i nærheden af apparatet og el-kablet.

### Anvendelse kun under tilsyn

- Apparatet må kun betjenes under tilsyn.
- Bliv altid i nærheden af apparatet.

### Ukorrekt anvendelse

- Ukorrekt eller forbudt brug kan beskadige apparatet.
- Anvend kun apparatet, hvis dets tekniske tilstand ikke viser nogen fejl og giver mulighed for sikker drift.
- Apparatet må kun anvendes, hvis alle tilslutninger er lavet i overensstemmelse med forskrifterne.
- Apparatet kan kun bruges, når det er rent.
- Brug kun originale reservedele. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv.
- Foretag ikke ændringer eller modifikationer på apparatet.

## 1.3 Brug som beregnet

Enhver brug af apparatet til formål, der er forskellig og / eller afvigende fra den normale tilsigtede anvendelse som beskrevet nedenfor, er forbudt og betragtes som utilsigtet brug.

Følgende anvendelse er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse:

- ristning af toastbrød og sandwich toastbrød

Dette apparat kan bruges i en husstand og lignende steder, såsom:

- i køkkener til medarbejdere i butikker, kontorer eller lignende arbejdsområder;
- landbrugsområder;
- af kunder i hoteller, moteller og andre typiske boligområder;
- i pensionater.

## 1.4 Ukorrekt brug

Ukorrekt brug kan medføre personskaade og ejendom forårsaget af farlig spænding, brand og høje temperaturer. Apparatet må kun bruges til de værker, der beskrives i denne betjeningsvejledning.

Følgende anvendelse er ikke i overensstemmelse med den påtænkte anvendelse:

- ristning af bagels
- ristning af brødspån (f.eks. sandwich), bagværk med fyld eller kosttilskud (f.eks. syltetøj eller frosting).



## 2 Generelle oplysninger

### 2.1 Ansvar og garanti

Alle oplysningerne og tips i denne betjeningsvejledning er udarbejdet under hensyntagen til gældende regler, aktuelle tekniske og professionelle viden samt vores mange års erfaring. Ved bestilling af specielle modeller eller ekstra muligheder, og i tilfælde af brugen af den nyeste tekniske viden, kan apparatet, der leveres under visse omstændigheder, afvige fra forklaringerne og talrige tegninger i denne brugsanvisning.

Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller mangler som følge af:

- manglende overholdelse af anvisningerne,
- ukorrekt brug,
- indførelse af tekniske ændringer,
- brug af uautoriserede reservedele.

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer af produktet for at forbedre dets ydeevne og kvalitet.

### 2.2 Ophavsret beskyttelse

Denne betjeningsvejledning, tekster, tegninger, billeder og andre elementer, der er indeholdt i den, er beskyttet af ophavsretten. Det er forbudt at gengive indholdet af betjeningsvejledningen i enhver form og på nogen måde (herunder fragmenter) og bruge og / eller overføre dets indhold til tredjepart uden producentens skriftlige samtykke. Overtrædelse af ovenstående resultat medfører pligten til at betale erstatning. Vi forbeholder os retten til at forfølge yderligere krav.

### 2.3 Overensstemmelseserklæring

Apparatet overholder gældende standarder og EU-retningslinjer. Ovenstående er bekræftet i EF-overensstemmelseserklæringen. Hvis det er nødvendigt, vil vi med glæde sende dig den relevante overensstemmelseserklæring.

## 3 Transport, emballage og opbevaring

### 3.1 Leveringskontrol

Ved modtagelse af leveringen skal du straks kontrollere, om apparatet indeholder alle komponenter, og at den ikke er blevet beskadiget under transporten. I tilfælde af synlig transportskader, skal du nægte at modtage apparatet eller acceptere på specielle betingelser. På transportselskabets transportdokumenter / fragtbrev skal du mærke omfanget af skaden og lave en klage. Skjulte skader skal indberettes umiddelbart efter, at de er blevet identificeret, da der kun kan påberåbes fordringer inden for de gældende frister.

I mangel af dele eller tilbehør bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling.

### 3.2 Emballage

Kast ikke kartonen væk. Det kan være nødvendigt at opbevare apparatet, når den flyttes, eller når apparatet sendes til vores servicecenter i tilfælde af skade.

Apparatets emballage og individuelle komponenter er lavet af genanvendelige materialer. Dette gælder: folier og plastposer, papemballage.

Ved bortskaffelse af emballage skal du overholde reglerne i dit land.

Genbrugsemballager skal genanvendes.

DK

### 3.3 Opbevaring

Hold emballagen lukket, indtil apparatet er installeret, og følg markeringen vedrørende indstilling og opbevaring. Emballagen bør kun opbevares under følgende forhold:

- i lukkede rum
- skal opbevares i et tørt og støvfrit miljø
- væk fra aggressive midler
- på et sted, der er beskyttet mod sollys
- på et sted, der er beskyttet mod mekaniske stød.

Ved længere opbevaring (mere end tre måneder) skal tilstanden for alle dele og emballagen kontrolleres regelmæssigt. Emballagen skal udskiftes med nye, om nødvendigt.

## 4 Tekniske data

### 4.1 Tekniske data

<b>Navn:</b>	<b>Brødrister TS40</b>
Artikelnummer:	<b>100292</b>
Materiale:	rustfrit stål
Antal ristekammer:	4
Mål åbning: (bredde x dybde x højde) i mm:	145 x 20 x 135
Tidsindstilling i min.:	1 - 5
Antal krummeskuffer:	1
Tilslutningsværdi:	1,8 kW / 230 V / 50 Hz
Mål (bredde x dybde x højde) i mm:	265 x 300 x 220
Vægt i kg:	4,3

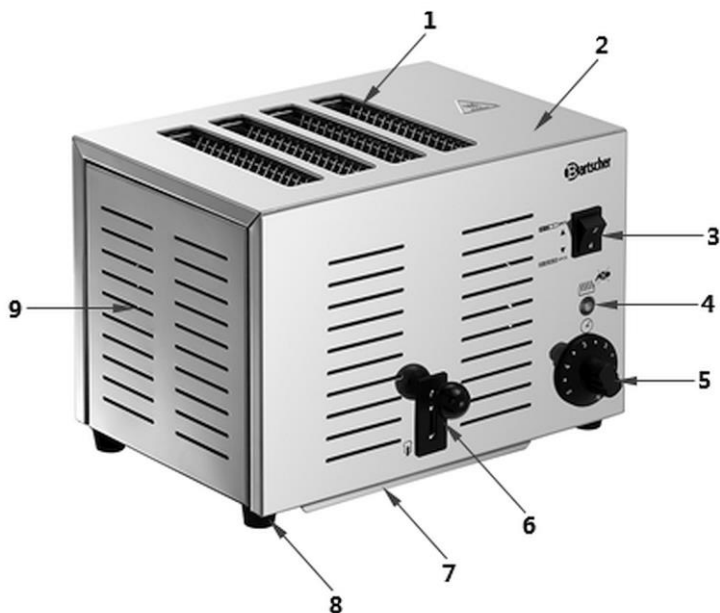
Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer!

DK

### Version / egenskaber

- Funktioner: ristning
- Designet til:
  - toast
  - sandwich toast
- Antal bruningsniveauer: 0
- Betjening:
  - 1 betjeningsarm betjener 4 kamre (manuel udkastning)
  - Valgkontakt for at starte ristningskammeret, grupperet efter 2
- Timer
- Lydsignal efter tiden er gået
- Styring: drejeknap, vippekontakt, betjeningsarm
- Kontrollamper: opvarmning
- 1 krummeskuffe, aftagelig

## 4.2 Kompilering af apparatets komponenter



DK

Fig. 1

- |                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Ristningskammer (4x)            | 2. Hus                          |
| 3. Valgkontakt til ristningskammer | 4. Opvarmingskontrollampe (rød) |
| 5. Timer                           | 6. Betjeningsarm                |
| 7. Krummeskuffe, aftagelig         | 8. Gummifødder (4x)             |
| 9. Ventilationshuller              |                                 |

## 4.3 Apparatets funktioner

Denne brødrister har 4 ristningskamre. Ved hjælp af valgkontakten kan du vælge det antal ristningskamre (2 eller 4), du har brug for. Den trinløse justerbare timer muliggør individuel indstilling af bruningstiden for brødsiverne. Et akustisk signal informerer om afslutningen på ristningsprocessen. Brødsiverne sænkes ned og løftes manuelt ved hjælp af betjeningsarmen.

Den aftagelige krummeskuffe gør det let at rengøre apparatet.

## 5 Installation og betjeninga

### 5.1 Installation

#### Udpakning / indstilling

- Pak apparatet ud og fjern alle eksterne og interne emballageelementer og transportsikringer.



#### **FORSIGTIG!**

##### **Fare for kvælning!**

Børn må ikke får adgang til emballagematerialer som plastposer og polystyrenkomponenter.

- Hvis der er en beskyttende film på apparatet, skal du fjerne den. Beskyttelsesfolien bør fjernes langsomt for ikke, at efterlade eventuelle rester af klæbemidlet. Fjern eventuelle rester af klæbemidlet med et egnet opløsningsmiddel.
- Pas på ikke at skade skiltet eller advarselsindikationer på apparatet.
- Placer **aldrig** apparatet i fugtige eller våde omgivelser.
- Installer apparatet, så forbindelserne er let tilgængelige for hurtig afbrydelse, hvis det er nødvendigt.
- Apparatet skal placeres på en overflade med følgende egenskaber:
  - med tilstrækkelig bæreevne, vandbestandig, tør og modstandsdygtig overfor høje temperaturer
  - stor nok til at arbejde sammen med apparater uden problemer
  - let tilgængelig
  - med god ventilation.
- Hold tilstrækkelig afstand fra bordets kanter. Apparatet kan tippe og falde.

Placer aldrig apparatet direkte under ophængsskabet, da varmluften kommer op.

- For at sikre behagelig anvendelse og god luftcirkulation af apparatet, skal der holdes en mindste afstand på 20 cm på alle sider.

### Tilslutning til strømforsyning

- Kontroller, at apparatets tekniske data (se typeskiltet) svarer til dataene i det lokale netværk.
- Tilslut apparatet til en enkelt, jordet og tilstrækkeligt beskyttet stikkontakt. Tilslut ikke apparatet til en stikkontakter med flere stik.
- Tilslut tilslutningsledningen, så ingen kan træde på den eller gå over den.
- Brug ikke apparatet med en ekstern timer eller fjernbetjening.

## 5.2 Betjening

### Vigtige tips til optimale ristningsvirkninger

- Effekten af ristning ved samme indstilling af bruningsgraden afhænger af brødens forskellige egenskaber (fugtindhold, brødtype, størrelse og tykkelse af skiver).
- Når du rister tørre brødsiver, mindre og tyndere skiver eller kun en skive, skal du sætte en kortere ristningstid.
- Ved ristning af tykkere brødsiver skal du indstille længere tid til ristning eller udføre 2 bagningsprocesser.
- For at opnå en jævn ristningseffekt skal overfladen af brødsiverne være så glatte som muligt.
- Krummer eller fremspringende ingredienser i brød, f.eks. korn, skal fjernes før ristning, da de kan brænde.
- Brødsiver med uregelmæssig overflade kræver længere tid med bruning.
- For at få et jævnt resultat, skal du kun riste én type brød på samme tid.
- Hvis du udfører flere ristninger efter hinanden, følgende ristningsprocesser medfører, at apparatet bliver mere varm og de næste skiver bliver mørkere. Om nødvendigt kan du vælge len lavere indstilling af bruningstid for efterfølgende ristningsprocesser.
- Bruningstiden kan også ændres under den igangværende ristningsproces ved at dreje timeren for bruningsprocessen.

### Før første brug

1. Sørg for, at der ikke er emballeringsmaterialer eller andre genstande i ristekamrene, inden du bruger apparatet.
2. Rengør apparatet i overensstemmelse med anvisningerne angivet i afsnit 6 "Rengøring" inden brug.
3. Vaskede elementer og overflader skal tørres til sidst.

#### **OBS!**

**Brug af apparatet uden en krummeskuffe kan beskadige eller snavse apparatet.**

Brug kun apparatet med korrekt monteret krummeskuffe.

4. Indsæt krummeskuffen helt ind i det passende hul under brødristeren.
5. Tilslut apparatet til et enkelt jordet stikkontakt.

### Ristning



**OBS!**

#### **Fare for forbrændinger!**

**Apparatets overflade og toastbrød bliver meget varme under ristningsprocessen.**

Rør ikke på nogen overflader og dele af apparatet, og put ikke hænderne i ristekamrene.

Fjern forsigtigt brødkiverne fra ristningskamrene. Brug passende ristetang.



Fig. 2

Ristningskamrene (1), der kan vælges, grupperet efter 2, vises ved siden af valgkontakten (3).

1. Brug valgknappen (3) til at vælge det ønskede antal (2 eller 4) ristningskamre (1).

2. Placer brødkiverne i det valgte ristningskammer (1).



Fig. 3


3. Løft betjeningsarmen (4) op  for at låse. Brødskiverne sænkes ned i ristningskammeret (1).



Fig. 4

4. Indstil den ønskede bruningsetid med timeren (5).
5. Drej timeren (5) med uret for at indstille den korrekte ristningsstid mellem 1 og 5 minutter.

Det røde varmekontrollampe (4) lyser, apparatet opvarmes.


Brødskiverne ristes.

DK

### HENVISNING!

**Hvis du udfører flere ristninger efter hinanden, følgende ristningsprocesser medfører, at apparatet bliver mere varm og de næste skiver bliver mørkere.**

Når ristningsprocessen er færdig, lyder et bip. Det røde varmekontrollampe (4) slukker, varmen er slukket, og timeren (5) er i OFF-positionen.


6. Tryk betjeningsarmen (6) ned . Brødskiverne løftes op fra ristekamrene (1).
7. Fjern forsigtigt de færdiglavede brødskiver.



### **ADVARSEL!**

**Fare for brand som følge af kontinuerlig drift!**

**Brødstykker kan brænde.**

Tryk betjeningsarmen ned (6) , for at løfte brødet ud af ristningskamrene.

### **ADVARSEL!**

**Risiko for forbrændinger gennem varme overflader!**

**Apparatets overflader er stadig varme efter drift.**

Apparatet kan kun flyttes eller transporteres, når det er helt afkølet.


8. Lad apparatet afkøle helt.
9. Når du er færdig med at bruge apparatet, skal det afbrydes fra stikkontakten (træk stikket ud!).

### **Tidlig afbrydelse af ristningsprocessen**

Ristningsprocessen kan afsluttes tidligere. Fortsæt som følger:

1. Drej timeren (5) mod urets retning til positionen OFF.

Den røde varmekontrollampe (4) slukkes. Apparatet er slukket.

2. Tryk betjeningsarmen (6) ned .  
Brødsiverne løftes op fra ristningskamrene (1).

3. Fjern forsigtigt de færdiglavede brødsiver.
4. Lad apparatet afkøle helt.
5. Når du er færdig med at bruge apparatet, skal det afbrydes fra stikkontakten (træk stikket ud!).

### Fjernelse af fastklemte brødskiver

#### **OBS!**

**Risiko for elektrisk stød!**

**Træk stikket ud.**

**Skarpe genstande kan beskadige varmeelementerne og føre til elektrisk stød, når de kommer i kontakt med de ledende elementer.**

Brug ikke skarpe metalgenstande til at fjerne fastklemte brødskiver.

#### **ADVARSEL!**

**Risiko for brand gennem klemmet brød!**

Brødskiverne kan begynde at brænde.

Fjern den fastklemte brødskive.

Fjern brødskiven fra ristningskammeret.

1. Drej timeren (5) mod urets retning til positionen OFF.  
Den røde varmekontrollampe (4) slukker, apparatet er slukket.

DK

2. Træk stikket ud.

#### **ADVARSEL!**

**Risiko for forbrændinger gennem varme overflader!**

Apparatets overflader er stadig varme efter slukning.

De klemte brødskiver skal fjernes efter afkøling.

3. Vent på, indtil apparatet afkøler.
4. Drej apparatet 180° og fjern den fastklemte brødskive fra ristningskammeret (1).
5. Fjern forsigtigt det fastklemte brød.

## 6 Rengøring

### 6.1 Sikkerhedsanvisninger ved rengøring

- Apparatet skal afbrydes fra strømforsyningen inden rengøring.
- Lad apparatet afkøle helt.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet. Sænk ikke apparatet under rengøring i vandet eller andre væsker. Brug ikke vandstråle under tryk for at rengøre apparatet.
- Brug ikke skarpe eller metalgenstande (kniv, gaffel osv.) til at rengøre apparatet. Skarpe genstande kan beskadige enheden og føre til elektrisk stød, når det kommer i kontakt med ledende komponenter.
- Brug ikke slibemidler, der indeholder opløsningsmidler eller kaustiske rengøringsmidler. Disse kan beskadige overfladen.

### 6.2 Rengøring

1. Rengør apparatet dagligt, efter at det er helt afkølet.



Fig. 5

2. Fjern krummeskuffen (7) fra hullet under apparatet.
  3. Fjern brødkrummerne.
  4. Rengør krummeskuffen (7) med en blød, tør eller lidt fugtig klud.
  5. Tør krummeskuffen grundigt (7).
- 
6. Drej apparatet 180° og ryst det let for at fjerne brødkrummerne fra ristningskamrene (1).
  7. Tør huset (2) af med en blød, fugtig klud. Brug et mildt rengøringsmiddel, hvis det er nødvendigt.
  8. Tør huset (2) grundigt med en blød klud.
  9. Apparatet skal tørre helt, inden den genstartes.
  10. Skub krummeskuffen (7) helt ind i det rette rum, der følger med apparatet.

### 7 Bortskaffelse

#### Elektrisk udstyr



Elektrisk udstyr er markeret med dette symbol. Elektrisk udstyr skal bortskaffes og genanvendes på en forsvarlig og miljøvenlig måde. Brug ikke elektriske apparater i husholdningsaffald. Afbryd enheden fra strømforsyningen, og fjern forbindelseskablet fra apparatet.

Elektriske apparater skal tages til udpegede indsamlingssteder.